

# 一瞬間 說出口



手機掃描  
線上聆聽

遇到外國朋友，  
許多情境只要用上**正確的口語**  
馬上就能表達心意，拉近彼此距離！

# 老外最常用的 美式口語

## Everyday American English

作者—沈端陽

校訂—Robert Sean Farnon

Give me a call  
at seven, OK?

Can you hold this  
for me?

Will do.



Definitely!



- ▶ 美式口語攻略，**這樣說最得體**
- ▶ 喜歡**和老外聊天哈啦**嗎？  
請先學會這些美式口語！
- ▶ **不用艱深字彙，不需繁瑣文法，**  
真正的美國口語就是這麼簡單！

LiveABC

英語數位學習第一品牌



# Five fingers are not equal

五指有長有短



A little bird told me.

Today is not my day!



What goes around  
comes around.

5-1

## A little bird told me.

我聽說的。／有人告訴我的。



Hush!

誰告訴你的？「我聽說的」I heard that. .

但美國人爲了不願讓對方知道消息的來源，常常會說：

「A little bird told me.」一隻小鳥告訴我的。



### 情境對話

1 A: **They say** she's an **illegitimate** daughter.

聽說她是私生女。

B: **Absolutely not!** Who said so?

絕無此事！這是誰說的？

A: **A little bird told me.**  
我聽說的。

B: **Come on!** That's just **hearsay!**

拜託！那只是道聽途說。

2 A little bird told me that you're going to **run for city councilor**. Is that true?

有人告訴我說你將要參選市議員，是真的嗎？

#### 替換

quit the education committee 辭去教委會  
take over as CEO 接掌執行長

#### 替換

I heard it from somebody.  
我從某人那聽說。

That's true from what I've heard!  
聽說那是真的。

I got it straight from the horse's mouth.  
我從他本人口中得知的。

### 單字／片語

**they say** 聽說；據說

**illegitimate** *adj.* 不合法的；非婚生的

**run for** 參選

**councilor** *n.* (州、市、鎮等) 議會議員



## 活用主句

試試看運用主句練習造句

- 有人告訴我他是幕後主使。

- 有人告訴我，要我不要提我看到的任何事情。



PLAY ALL  
TRACK 065

5-2

## A promise is a promise.

諾言就是諾言，說話要算話。



我們常告訴對方「說話要算話。」老美會這麼說：  
A promise is a promise. 諾言就是諾言，不可食言。

### 情境對話

1

**A:** Joan, I'll tell you what.

瓊安，我有事要告訴你。

**B:** What?

什麼事？

**A:** I'm going to **change my mind**  
about our **promise**.

我要改變對你的承諾。

**B:** Why? **You know a promise is a promise.**

為什麼？要知道講話要算話

### 替換

A deal is a deal.

交易就是交易。／講好的就是講好的。

You have to keep your word. 你要說話算話。

You can't break an agreement unilaterally.  
你不能單方面背約。



單字／片語

**change sb.'s mind**

改變心意

**promise** n. 諾言



活用主句

試試看運用主句練習造句

- 說話要算話！或許沒有人看見你的所作所為，但人在做，天在看。



PLAY ALL  
TRACK 066

5-3

**All's well that ends well.**

只要結尾好，一切都是好的。

我們認為有好的開始，才会有好的結果。  
但老美卻認為：All's well that ends well.  
只要結尾好，一切都是好的，加油吧！

yay!



情境對話

1 A: It's great that you **stick it out**,  
Justine! **All's well that ends well.**

賈斯汀，你能堅持到底太好了！只要  
結尾好，一切都是好的。

B: **You're right. No pain, no gain!**

你說的很對，不辛勞是無獲的！

替換

It was worth it in the end.  
最終是值得的。

The end has justified the  
means. 最後會證實這個方法。

You know constant dripping  
wears away the stone.

要知道滴水可以穿石。／有恆  
為成功之本。

- 2 It was difficult to start with, but you **stuck with it**. All is well that ends well.

凡事起頭難，但你堅持到底了。  
只要結尾好，一切都是好的。

替換

saw it through 堅持做完它  
fought to the end 奮戰到底  
got more experience 累積經驗

單字／片語

**stick it out** 堅持到底

**stick with/at sth.**

持續、堅持去做某事；持之以恆



活用主句

試試看運用主句練習造句

- 我不能確信「浪子回頭會是金不換」。但是我相信，只要結尾好，一切都是好的。因為總是會有希望啊！  
(a reformed playboy will make the best husband 浪子回頭金不換)

5



PLAY ALL  
TRACK 067

5-4

**Can you bend the rules?**

能不能通融一下？

美國雖是個法治國家，偶爾也通人情，

尤其是對外來遊客。美語：Can you bend the rules?

「能不能通融一下？」這句話就可應急。

